

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

ТРЕТИЙ ГОД

387-е заседание • 20 декабря 1948 года

№ 131

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Триста восемьдесят седьмое заседание

	Стр.
1. Предварительная повестка дня	1
2. Телеграмма министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.



ТРИСТА ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Состоялось в понедельник 20 декабря 1948 года
в 10 ч. 30 м. утра в Палэ де Шайо, Париж.

Председатель: Фернанд ван ЛАНГЕНХОВЕ
(Бельгия).

Присутствуют представители следующих стран: Аргентины, Бельгии, Канады, Китая, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции.

1. Предварительная повестка дня (S/Agenda 387)

1. Утверждение повестки дня.
2. Индонезийский вопрос:
 - а) Письмо заместителя представителя Соединенных Штатов в Совете Безопасности от 19 декабря (S/1128).
 - б) Специальный доклад Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу (S/1117).

2. Телеграмма министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Прошу Помощника генерального секретаря прочесть только-что мною полученную телеграмму, подписанную г-ном Молотовым, министром иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик.

Э. ПЕЛЬТ (Помощник генерального секретаря, заведующий Департаментом конференций и общих служб *(говорит по-английски)*): Телеграмма из Москвы, подписанная г-ном Молотовым и адресованная Председателю Совета Безопасности, гласит:

«На заседании Совета Безопасности 17 декабря было решено в случае экстренного созыва заседания Совета Безопасности уведомлять членов Совета Безопасности за три дня до заседания. Однако сегодня вечером 19 декабря получено сообщение от Помощника генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пельта, что на 20 декабря созвано экстренное заседание Совета Безопасности по индонезийскому вопросу. Ввиду того, что представитель Советского Союза г-н Малик в данный момент не нахо-

дится в Париже, куда он не может прибыть ранее 22 декабря, прошу отсрочить созванное на 20 декабря заседание до 22 декабря, когда представитель советского правительства г-н Малик будет в Париж для участия в упомянутом заседании. Прошу уведомить о дальнейшем решении»¹.

Могу добавить, что сегодня утром меня уведомило посольство СССР в Париже о том, что г-н Малик просил, чтобы в случае, если заседание будет назначено на 22 декабря, Председатель созвал его лишь поздно вечером, так как он не мог бы присутствовать на утреннем заседании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Перед самым закрытием заседания в прошлую пятницу [386-е заседание], было выражено желание о том, чтобы, в случае экстренного созыва Совета Безопасности, об этом было послано уведомление по крайней мере за три дня. Ввиду отсутствия каких-либо возражений в Совете, те из наших коллег, которые собирались уехать из Парижа, могли с полным основанием рассчитывать на соблюдение этого срока для их уведомления.

Тем не менее, получив письмо представителя Соединенных Штатов от 19 декабря [S/1128] с просьбой о созыве заседания, я не считал возможным отказать ему в этой просьбе. Я полагал, что мы на опыте увидим, смогут ли все члены Совета прислать своих представителей. Я констатирую теперь, что места Колумбии, Союза Советских Социалистических Республик и Украинской Советской Социалистической Республики остаются незанятыми. Я не высказываюсь относительно законной силы тех прений, которые имели бы место при данных условиях.

Я считаю, однако, что должен спросить мнение присутствующих членов Совета о том, следует ли открыть заседание и выносить решение относительно утверждения повестки дня.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) *(говорит по-английски)*: Я отмечаю, что согласно письму, адресованному представителем Соединенных Штатов, которое явилось причиной созыва этого заседания, в субботу 18 декабря в Индонезии начались военные действия и что эти военные действия побудили представителя Соединенных Штатов настаивать на созыве настоящего экстренного заседания. Однако, я не вижу никакого доклада по этому поводу, который был бы препровожден

¹ Официального документа не имеется.

Комитетом добрых услуг, представляющим Совет Безопасности в Индонезии.

Точно также я не помню о решении Совета Безопасности о необходимости уведомлять за три дня до созыва экстренного заседания. Мне кажется, что в этом отношении было лишь сделано предложение, но настоящего решения по этому поводу Советом Безопасности принято не было. Я знаю, что согласно нашим правилам процедуры, необходимо уведомлять членов Совета за три дня до созыва заседания, когда дело касается обыкновенных вопросов, но это правило не относится к вопросам экстренного характера.

Мне кажется, что в данном вопросе, который является срочным вопросом, отсутствие одного из членов Совета Безопасности помешает нам провести официальное заседание. В наших правилах процедуры не ставится вопроса о кворуме для Совета Безопасности. Поэтому, я полагаю, что заседание не может состояться, если не будут налицо все одиннадцать членов Совета.

Я следовательно думаю, что в данном случае мы не можем сейчас созывать официального заседания. Я об этом сожалею, но полагаю, что это так, несмотря на экстренный и срочный характер вопроса.

Я считаю, однако, что Председатель Совета Безопасности мог бы использовать отсрочку, о которой просит г-н Молотов, чтобы получить самую последнюю информацию от Комитета добрых услуг относительно начавшихся в субботу 18 декабря военных операций, послуживших поводом к созыву настоящего экстренного заседания. Председатель мог бы по телеграфу затребовать от Комитета добрых услуг информацию о том, действительно ли имели место военные действия или нет, а также о существующих условиях и о причинах, вызвавших события, которые могли произойти. Мне кажется, что двух дней достаточно для получения от Комитета добрых услуг телеграфного ответа с такой информацией. Таким образом Совет Безопасности мог бы также рассмотреть доклад своего Комитета по этому вопросу.

Одновременно Председатель мог бы предложить находящимся здесь представителям заинтересованных сторон передать в Секретариат все те документы, которые они желали бы представить Совету Безопасности с тем, чтобы они могли быть розданы до нашего заседания в среду и чтобы члены Совета могли их изучить и получить добавочную информацию, на основании которой они смогут составить свое мнение. Это поможет нам прийти к конкретному решению во время нашего заседания в среду.

При теперешних обстоятельствах, я думаю, мы не можем созвать официального заседания в данное время, но приготовления к нему могут пока быть сделаны под руководством Председателя Совета Безопасности.

Ф. ДЖЕССЕН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Разрешите мне сказать несколько слов относительно двух поднятых вопросов. Во-первых, по поводу заседаний Совета Безопасности я вынес впечатление, сходное с

мнением, только-что высказанным представителем Сирии, а именно, что один из членов Совета выразил пожелание, чтобы, в случае созыва заседания, члены Совета были об этом уведомлены за три дня. Если память мне не изменяет, Председатель указал, что Помощник генерального секретаря будет считаться с пожеланиями членов Совета при назначении дня для любого из дальнейших заседаний. Правда, однако, что мы сейчас собрались на экстренное заседание.

Сообщение, которое я имел честь передать от имени своего правительства, вызвано очень серьезной тревогой, которую внушает моему правительству внезапный оборот событий в Индонезии. Статья 28 Устава предусматривает, что Совет Безопасности организуется таким образом, чтобы он мог функционировать непрерывно. Для этой цели каждый член Совета Безопасности должен быть всегда представлен в местопребывании Организации Объединенных Наций. Я очень надеюсь, что Председатель, отвечая на телеграмму министра иностранных дел Советского Союза, которая была нам прочитана, сочтет нужным обратить внимание на положения статьи 28 и на тот факт, что Совет был созван на экстренное заседание по вопросу большой важности, очень срочному, по вопросу, в отношении которого события каждого дня и часа могут повлечь за собой такие последствия, которые не смогут быть исправлены никакими позднейшими действиями Совета Безопасности.

Я надеюсь, что Председатель решит обратиться с экстренным призывом к представителям Союза Советских Социалистических Республик и Украинской Советской Социалистической Республики, чтобы они сделали все от них зависящее, чтобы присутствовать на завтрашнем заседании.

Я также надеюсь, что если Совету Безопасности не удастся провести это заседание и приступить к обсуждению этого вопроса сегодня, то будет сделано все возможное в смысле осуществления тех полезных мероприятий, о которых говорил представитель Сирии, чтобы нам не терять времени, когда будет созвано наше официальное заседание. Предложение о том, чтобы Председатель — по своей собственной инициативе — обратился к Комитету добрых услуг с просьбой сообщить по телеграфу новые сведения о происшедших в Индонезии после 12 декабря событиях, мне кажется превосходным. Такого рода действие, несомненно, входит в сферу компетенции Председателя, и в прошлом Совет, не принимая официального решения, всегда приветствовал, когда Председатель, по своей инициативе, обращался к представителям на местах с просьбой о присылке докладов.

В связи с этим, я хотел бы обратить внимание членов Совета Безопасности на полученные моим правительством сведения о том, что два члена Комитета добрых услуг — представители Бельгии и Австралии — находятся сейчас в Калиуранге в месте, где раньше находилось главное местопребывание Комитета, и которое, насколько я знаю, расположено на территории Индонезийской Республики, тогда как представитель Соединенных Штатов находился в Батавии в тот момент, когда

начались военные действия. По моим сведениям сообщение между этими двумя пунктами сейчас не разрешается нидерландскими властями, и таким образом эти три члена Комитета не могут в настоящее время соединиться. Если Председатель, согласно вышеупомянутому предложению, снесется с нашим Комитетом добрых услуг в Индонезии — как, я надеюсь, он сделает — то, мне кажется, ему следовало бы обратиться с просьбой к нидерландским властям принять все меры для гарантии того, что его телеграмма будет доставлена членам Комитета добрых услуг, и что члены Комитета будут иметь возможность собраться вместе для составления тех докладов, которые могут быть от них затребованы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Прежде чем предоставить слово представителю Соединенного Королевства, я хотел бы обратить внимание Совета на следующие соображения.

Было внесено два предложения: одно исходит от представителя Сирии. Если не последует возражений, я лично вполне готов поступить согласно этому предложению. Оно имеет целью — напоминать — собрать дополнительные сведения, которые могут нам оказаться полезными, посредством обращения как к Комитету добрых услуг, так и к сторонам в споре.

Второе предложение является официальной просьбой правительства Союза Советских Социалистических Республик об отсрочке заседания до второй половины дня в среду. По этому поводу я считаю своим долгом, с полным беспристрастием, обратить внимание членов Совета на следующий факт: члены Совета вероятно вспомнят, что они неофициально пришли единогласно к соглашению не созывать заседаний Совета Безопасности во второй половине декабря, за исключением экстренных случаев. Соответственно я истолковал выраженное представителем СССР пожелание относительно рассылки повестки о созыве заседания за три дня до этого заседания в том смысле, что заседание это будет касаться не обычного вопроса, а именно вопроса срочного характера. При этих условиях я не считаю себя правомочным посылать представителю Советского Союза телеграмму, как это предлагает сделать представитель Соединенных Штатов. Я сделаю это только в том случае, если к этому мнению присоединятся присутствующие здесь члены Совета Безопасности.

П. ФАЛЛА (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к предложениям представителя Сирии, за которые высказался также представитель Соединенных Штатов. Мне кажется, что независимо от каких-либо сомнений, которые могли бы возникнуть относительно законности действий Совета Безопасности при отсутствии одного или нескольких его членов, в том числе одного из его постоянных членов, — во всяком случае вдаваться в рассмотрение сущности вопроса, имеющего столь важное значение, не получив сперва информации от представителей и наблюдателей Совета Безопасности на местах, не соответствовало бы прежним действиям Совета. Я полагаю поэтому, что до со-

зыва следующего заседания мы должны получить от Комитета добрых услуг возможно более полную информацию, и, если присутствующие здесь представители сторон в споре согласны составить соответствующие заявления и разослать их членам Совета, то это также следует сделать для того, чтобы мы могли на нашем следующем заседании приступить к рассмотрению этого вопроса возможно лучше подготовленными для принятия какого-либо решения.

Ся Цинь-линь (Китай) (говорит по-английски): Я разделяю мнение представителей Сирии, Соединенных Штатов и Соединенного Королевства относительно решения, принятого в конце прошлого заседания по вопросу о созыве экстренного заседания. Я вспоминаю, что Председатель заявил, что Секретариат примет во внимание просьбу представителя СССР и сделает все возможное для ее удовлетворения.

Мне кажется, что Председатель в своей телеграмме г-ну Молотову должен будет указать на основания, имевшиеся для созыва заседания. Телеграмма г-на Молотова составлена таким образом, что из нее можно вывести заключение, что мы не имеем основания созывать это заседание; нам поэтому следует, быть может, объяснить причины созыва этого заседания. В противном случае мы окажемся виновными в том, что созвали заседание. Поэтому я поддерживаю предложение г-на Джессепа о том, что внимание правительства Советского Союза должно быть обращено на существование статьи 28 Устава и правила 8 наших правил процедуры; последнее гласит:

«Предварительная повестка дня для заседания сообщается Генеральным Секретарем представителям в Совете Безопасности не менее чем за три дня до заседания, но при срочных обстоятельствах она может быть сообщена одновременно с извещением о заседании».

К какому решению мы бы ни пришли, оно не может противоречить положениям Устава или правилам процедуры. Исходя из этого соображения Председатель и созвал это заседание. Я думаю, что это должно быть занесено в протокол заседания.

Действительно, при отсутствии некоторых членов Совета, трудно рассматривать важные вопросы. Я хотел бы поэтому предложить, раз мы уже собрались, чтобы присутствующие члены Совета — в особенности представитель Соединенных Штатов, по требованию которого заседание было созвано — дали нам некоторую предварительную информацию, которую мы могли бы изучить и которую мы могли бы сообщить нашим правительствам. Иначе, что можем мы сообщить нашим правительствам? Можем ли мы просто сообщить, что мы собрались на заседание и затем отложили его, не сделав ничего? Я предлагаю поэтому выслушать одно или два кратких заявления, чтобы иметь возможность перед следующим заседанием сообщить некоторые сведения нашим правительствам, а также использовать эти сведения для нашей дальнейшей работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Представитель Китая предложил только-что, что-

бы мы обратились с просьбой к представителю Соединенных Штатов сообщить нам предварительную информацию; по моему мнению, это невозможно до тех пор, пока не будет принята предварительная повестка дня.

А. ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*): Господин Председатель, я всецело присоединяюсь к вашей точке зрения.

Что касается посылки телеграммы г-ну Молотову, то я лично не большой сторонник этого. Я опасался, как бы эта телеграмма не была превратно понята и как бы она не была воспринята как начало чего-то, что могло бы быть позднее истолковано как своего рода полемика.

Несколько дней тому назад наш коллега, представитель СССР, просил, чтобы заседания не созывались без предварительного извещения о том членов Совета. Я думаю, что министр иностранных дел Советского Союза придерживается этой точки зрения, и мне кажется, что так как он указал на следующую среду, как на подходящую дату, то самым простым было бы остановиться на ней.

Что касается предложения, сделанного представителем Китая, который — насколько я понимаю — призывает немедленно приступить к прениям, то я присоединяюсь к возражению Председателя. Я хотел бы, кроме того, добавить, что самым простым способом — если принять во внимание то, о чем заботится представитель Китая — была бы, по-моему, немедленная раздача нам, согласно обычной процедуре, документов, поступающих в Секретариат. Таким образом, вся информация, которую мы могли бы получить, была бы нам сообщена обычным путем, и нам не пришлось бы приступать к обсуждению этого вопроса в отсутствие представителя СССР.

Ф. ДЖЕССЕП (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я не хочу настаивать на своем предложении относительно тех действий, которые Председатель Совета Безопасности мог бы предпринять, если они противоречат, по его мнению, тому, что он считает нужным. Я все же надеюсь, что если бы он нашел нужным или удобным ответить на полученную им от правительства Советского Союза телеграмму, то он сочтет подходящим упомянуть о том, что во время сегодняшнего неофициального заседания некоторые члены Совета Безопасности заявили, что они считают данный вопрос весьма срочным, а также, может быть, заявить, что он был бы рад получить извещение, когда именно, в ближайшее время, представитель СССР мог бы присутствовать на

заседании. Нас уведомили, что, в добавление к телеграмме правительства Советского Союза, посольство СССР сделало устное заявление, повидимому, о том, что предпочтительно, чтобы заседание имело место в среду вечером. Может быть, ввиду срочности вопроса, можно будет притт к соглашению по этому поводу, и делегация СССР могла бы встретиться вместе с нами для совещания в среду утром. Если бы это можно было предложить и устроить, то я уверен, что Совет Безопасности с удовлетворением отметит особое усилие, предложенное представителем Советского Союза к тому, чтобы быть здесь во-время.

СЯ ЦИНЬ-ЛИНЬ (Китай) (*говорит по-английски*): Я не хочу настаивать на поднятом мною вопросе. Я только сделал предложение на случай, если Председатель захотел бы ответить г-ну Молотову по поводу созыва этого заседания. Если Председатель, по своему усмотрению, не желает следовать моему предложению, то я со своей стороны возражений не имею.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я констатирую, что против внесенного только-что представителем Сирии предложения возражений не имеется; следовательно, оно принимается.

В связи с этим, мне представляется целесообразным указать членам Совета, что они получат, вероятно, в течение утра документ [S/1117/, являющийся продолжением доклада Комитета добрых услуг, но отправленный однако еще до наступления тех событий, о которых упоминается в письме представителя Соединенных Штатов. Они получат далее сообщение нидерландского правительства, полученное мною вчера вечером которое будет им роздано в течение утра [S/1130].

Во-вторых, что касается заявленной правительством СССР просьбы об отсрочке заседания до среды, то я также констатирую, что нет возражений, при условии, что я, как это только-что предложил представитель Соединенных Штатов, запрошу правительство Советского Союза, обращая его особое внимание на срочный характер вопроса — что было подчеркнуто несколькими членами Совета Безопасности — о возможности созыва заседания в среду утром.

Если возражений не имеется, то таково будет решение.

Заседание поэтому откладывается до среды, и члены Совета будут уведомлены позднее относительно часа, когда начнется заседание.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м. утра.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney, N. S. W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la
Presse, S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
La Paz

ВЕНЕСУЭЛА

Escritoría Pérez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas

ГАИТИ

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

José Goubaud
Goubaud & Cia. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
Guatemala

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

ДАНИЯ

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

ИРАК

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

ИРАН

Bongahe Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar
Eymundsonnar
Austurstreti 18
Reykjavik

КАНАДА

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
Bogotá

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

КУБА

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle
Beyrouth

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s'Gravenhage

НИКАРАГУА

Ramiro Ramirez V.
Agencia de Publicaciones
Managua, D. N.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington
United Nations Association
of New Zealand
P. O. Box 1011 G.P.O.
Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
Oslo

ПЕРУ

Librería internacional
del Peru, S. A.
Casilla 1417
Lima

ПОЛЬША

Spółdzielna Wydawnicza
"Czytelnik"
38 Poznanska
Warszawa

СИРИЯ

Librairie universelle
Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S.E. 1
and at H.M.S.O. Shops in
London, Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh
and Manchester

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

УРУГВАЙ

Oficina de Representación
de Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co.
132 Riverside
San Juan, Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris V^e

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

ЧИЛИ

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Vevey,
Montreux, Neuchâtel,
Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich

ШВЕЦИЯ

A.-B. C. E. Fritze's Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cia.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

ЭФИОПИЯ

Agence éthiopienne
de publicité
P. O. Box 8
Addis-Abeba

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska ul. 36
Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Central News Agency
Commissioner & Rissik Sts.
Johannesburg; and at
Capetown and Durban